394R3168

23.12.94 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 335/23

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 3168/94,

annettu 21 päivänä joulukuuta 1994,

muiden kuin kahdenvälisten sopimusten, pöytäkirjojen tai muiden järjestelyjen taikka muiden yhteisön erityisten tuontimenettelyjen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen kolmansien maiden tekstiilituotteiden tuontia koskevasta yhteisestä menettelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 517/94 mukaisesta yhteisön tuontilisenssistä sekä mainitun asetuksen tiettyjen säännösten muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 i artiklan,

ottaa huomioon muiden kuin kahdenvälisten sopimusten, pöytäkirjojen tai muiden järjestelyjen taikka muiden yhteisön erityisten tuontimenettelyjen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen kolmansien maiden tekstiilituotteiden tuontia koskevasta yhteisestä menettelystä 7 päivänä maaliskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 517/94[1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2798/94[2], ja erityisesti sen 21 artiklan,

sekä katsoo, että

sisämarkkinoiden toteutumisen vuoksi erilaiset tekstiili- ja vaatetusalan lomakkeet, joilla jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset tähän saakka ovat antaneet asetuksen (EY) N:o 517/94 mukaisten määrällisten rajoitusten alaisten tuotteiden tuontia yhteisöön koskevia lupia, olisi korvattava yhdellä ainoalla asiakirjalla, jota voidaan käyttää yhteisön tullialueella kokonaisuudessaan, riippumatta sen antaneesta jäsenvaltiosta tai asianomaisen toimijan kansallisuudesta tai kotipaikasta,

on tarpeen tätä varten ottaa käyttöön yhteisön tuontilisenssi, jonka jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset laativat yhdenmukaiset perusteet täyttävälle yhteiselle lomakkeelle, määritellä tiedot, jotka olisi sisällytettävä tähän asiakirjaan ja sen hakemukseen, sekä muuttaa tai täydentää asetuksen (EY) N:o 517/94 tiettyjä säännöksiä,

kyseisen yhteisön tuontilisenssin käyttöönoton helpottamiseksi kaikissa jäsenvaltioissa näyttää tarpeelliselta sallia, että jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset saavat edelleen käyttää ennen tämän asetuksen voimaantuloa tuontia koskevien lupien antamiseksi käytettyjä kansallisia lomakkeita viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1995 päättyvän siirtymäkauden ajan, jollei hakija hakemusta tehdessään pyydä yhteisön tuontilisenssiä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tekstiilikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 517/94 seuraavasti.

1) Lisätään 18 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti.

"Lupaa koskevaan hakemukseen on sisällyttävä:

a) hakijan nimi ja täydellinen osoite (mukaan lukien mahdollinen puhelin- ja telekopionumero) sekä rekisteröintinumero toimivaltaisia kansallisia viranomaisia varten ja arvonlisäveron rekisteröintinumero, jos hakija on alv-velvollinen;

b) tavaranhaltijan nimi ja täydellinen osoite;

c) todennäköisen viejän nimi ja täydellinen osoite;

d) tuotteiden alkuperämaa ja määrämaa;

e) tuotteiden kuvaus, jossa on:

— niiden kauppanimitys,

— niiden yhdistetyn nimikkeistön mukainen kuvaus ja koodi (CN-koodi);

f) asianmukainen luokka sekä paljous ilmaistuna kyseisille tuotteille liitteissä III B ja IV esitettynä asianmukaisena yksikkönä;

g) tuotteiden arvo,

h) hallinnollisiin tarkoituksiin käytettävät sisäiset koodit, kuten Taric-koodi;

i) päiväys ja hakijan allekirjoitus."

[1] EYVL N:o L 67, 10.3.1994, s. 1
[2] EYVL N:o L 297, 18.11.1994, s. 6

2) Korvataan 19 artiklan 1 kohta seuraavasti.

"1 Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on annettava tuontiluvat viiden työpäivän kuluessa komission päätöksen tiedoksi antamisesta tai komission vahvistamassa määräajassa. Luvat ja niiden otteet on laadittava liitteessä VIII vahvistettujen edellytysten ja yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti."

3) Lisätään tämän asetuksen liite asetuksen (EY) N:o 517/94 liitteeksi VIII.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1994.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Komission jäsen

LIITE

"LIITE VIII

1 artikla

Yhteisön tuontilisenssi - yhteinen lomake

1 Lomakkeiden, joita jäsenvaltioiden tämän liitteen lisäyksessä 2 lueteltujen toimivaltaisten viranomaisten on käytettävä lupia antaessaan, on oltava lisäyksessä 1 esitetyn tuontilisenssin mallin mukaisia.

2 Tuontilisenssilomakkeet ja niiden otteet on laadittava kahtena kappaleena, joista ensimmäinen, "alkuperäiskappale saajalle", jonka numero on 1, annetaan hakijalle ja toisen, "antajaviranomaisen kappale", jonka numero on 2, säilyttää lisenssin antanut viranomainen. Hallinnollisia tarkoituksia varten toimivaltaiset viranomaiset voivat liittää lisäkappaleita lomakkeeseen n:o 2.

3 Lomakkeet on painettava valkoiselle hiokkeettomalle kirjoituspaperille, jonka paino on 55 - 65 grammaa neliömetriltä. Niiden koon on oltava 210 x 297 millimetriä; konekirjoitusrivinvälin on oltava 4,24 millimetriä (tuuman kuudesosa); lomakkeiden asettelua on noudatettava tarkoin. Varsinaisen lisenssin muodostavan 1 kappaleen kummallakin puolella on lisäksi oltava punainen painettu aaltomainen taustakuvio, joka tekee kaikki mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennökset silmin havaittaviksi.

4 Jäsenvaltioiden on vastattava lomakkeiden painatuksesta. Lomakkeet voidaan myös painattaa sijoittautumisjäsenvaltion hyväksymässä kirjapainossa. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava merkintä tästä hyväksymisestä. Jokaisessa lomakkeessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, josta kirjapaino voidaan tunnistaa.

5 Tuontilisenssejä ja otteita annettaessa niihin on merkittävä asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisen hallintoviranomaisen antama antonumero seuraavasti:

— kaksi kirjainta viejämaan tunnistamiseksi:

— Kiina	= CN
— Korean kansantasavalta	= KP
— Kroatia	= HR
— Bosnia	= BA
— EJTM	= XJ

— kaksi kirjainta sen jäsenvaltion tunnistamiseksi, jolle tuonti-ilmoitus tai tuontilupaa koskeva hakemus osoitetaan:

— AT	= Itävalta(1)
— BL	= Benelux
— DE	= Saksa
— DK	= Tanska
— EL	= Kreikka
— ES	= Espanja
— FR	= Ranska
— FI	= Suomi(2)
— GB	= Yhdistynyt kuningaskunta
— IE	= Irlanti
— IT	= Italia
— PT	= Portugali
— SE	= Ruotsi(3)

— yksinumeroinen luku kiintiövuoden tai viennin rekisteröimisvuoden tunnistamiseksi, joka vastaa kyseisen vuosiluvun viimeistä numeroa, esimerkiksi "5" vuodelle "1995",

— seitsemännumeroinen juokseva luku 0000001:stä 9999999:ään, joka on annettu jäsenvaltiolle, jossa ilmoitus tai lupaa koskeva hakemus tehdään. Benelux-maille annetaan yksi seitsemännumeroinen luku.

6 Lisenssit ja otteet on laadittava antojäsenvaltion virallisella kielellä tai jollakin sen virallisista kielistä.

7 Toimivaltaisten viranomaisten on merkittävä kyseessä oleva tekstiiliryhmä 12 kohtaan.

(1) Edellyttäen, että Itävallan tasavallan liittymistä Euroopan Unioniin koskeva sopimus tulee voimaan.
(2) Edellyttäen, että Suomen tasavallan liittymistä Euroopan Unioniin koskeva sopimus tulee voimaan.
(3) Edellyttäen, että Ruotsin kuningaskunnan liittymistä Euroopan Unioniin koskeva sopimus tulee voimaan.

8 Lisenssejä antavien toimielinten ja kiintiöön lukemisen suorittavien viranomaisten merkit tehdään leimasimella. Antavien toimielinten leima voidaan kuitenkin korvata koholeimalla, johon yhdistetään lävistämällä tehdyt kirjaimet ja numerot, tai ne voidaan korvata lisenssiin tehtävällä painatuksella. Antavan viranomaisen on merkittävä myönnetyt määrät millä tahansa menetelmällä, jota ei voi väärentää ja joka tekee mahdottomaksi numeroiden tai merkintöjen lisäämisen (esimerkiksi: ***1 000*ecua).

9 Lisenssin 1 ja 2 kappaleen kääntöpuolella on oltava kohta, johon joko tulliviranomaiset tuontimuodollisuuksia täyttäessään, tai toimivaltaiset hallintoviranomaiset otteita antaessaan voivat merkitä paljouden.

Jos lisensseissä tai niiden otteissa kiintiöön lukemista varten varattu tila osoittautuu riittämättömäksi, toimivaltaiset viranomaiset voivat liittää niihin 7 kohdan mukaisesti yhden tai useamman lisälehden, jossa on samat kohdat kuin lisenssien 1 ja 2 kappaleen tai niiden otteiden kääntöpuolella.

10 Jäsenvaltion viranomaisten antamilla tuontilisensseillä ja niiden otteilla sekä jäsenvaltion viranomaisten tekemillä merkinnöillä ja vahvistusmerkinnöillä on kaikissa muissa jäsenvaltioissa sama oikeusvaikutus kuin jäsenvaltioiden viranomaisten antamilla asiakirjoilla ja niiden tekemillä merkinnöillä ja vahvistusmerkinnöillä.

11 Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tarvittaessa vaatia lisenssien tai niiden otteiden merkinnöistä käännöksen kyseisen jäsenvaltion viralliselle kielelle tai jollekin sen virallisista kielistä.

2 artikla

Siirtymämääräykset

Sen estämättä mitä 1 artiklassa määrätään, jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset saavat käyttää omia kansallisia lomakkeitaan tuontia koskevia lupia ja niiden otteita antaessaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1995 päättyvän siirtymäkauden kuluessa ja jollei hakija hakemusta esittäessään ole pyytänyt lisäyksessä 1 esitetyn mallin mukaista yhteisön tuontilisenssiä.

Lisäys 1

EUROOPAN YHTEISÖ **TUONTILISENSSI**

Alkuperäiskappale saajalle

1

1. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa ja alv-numero)

2. Antonumero

3. Kiintiökausi

4. Antava toimivaltainen viranomainen (nimi, osoite ja puhelin)

5. Tavaranhaltija/edustaja (tarvittaessa) (nimi, täydellinen osoite)

6. Alkuperämaa (ja maanimikkeistön numero)

7. Lähtömaa (ja maanimikkeistön numero)

8. Viimeinen voimassaolopäivä

1

9. Tavaroiden kuvaus

10. Tavaroiden koodi (CN)

11. Paljous kiintiön mittayksikköinä ilmaistuna

12. Takaus/vakuus (tarvittaessa)

13. Lisätietoja

14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus

Päiväys:

Allekirjoitus: Leima

15. KIINTIÖÖN LUETUT MÄÄRÄT Merkitään 17 sarakkeen 1 osaan käytettävissä oleva määrä ja 2 osaan ilmoitettu määrä			
16. Nettopaljous (nettomassa tai muu mittayksikkö; yksikkö mainittava)		19. Tulliasiakirja (tyyppi ja numero) tai otteen numero ja kiintiöön lukemispäivä	20. Kiintiöön lukemisen suorittavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, allekirjoitus ja leima
17. Numeroin	18. Kiintiöön luettu määrä kirjaimin		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Mahdollinen jatkolehti kiinnitetään tähän.

EUROOPAN YHTEISÖ **TUONTILISENSSI**

Toimivaltaisen viranomaisen kappalesaajalle

2

1. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa ja alv-numero)

2. Antonumero

3. Kiintiökausi

4. Antava toimivaltainen viranomainen (nimi, osoite ja puhelin)

5. Tavaranhaltija/edustaja (tarvittaessa) (nimi, täydellinen osoite)

6. Alkuperämaa (ja maanimikkeistön numero)

7. Lähtömaa (ja maanimikkeistön numero)

8. Viimeinen voimassaolopäivä

2

9. Tavaroiden kuvaus

10. Tavaroiden koodi (CN)

11. Paljous kiintiön mittayksikköinä ilmaistuna

12. Takaus/vakuus (tarvittaessa)

13. Lisätietoja

14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus

Päiväys:

Allekirjoitus: Leima

15. KIINTIÖÖN LUETUT MÄÄRÄT Merkitään 17 sarakkeen 1 osaan käytettävissä oleva määrä ja 2 osaan ilmoitettu määrä			
16. Nettopaljous (nettomassa tai muu mittayksikkö; yksikkö mainittava)		19. Tulliasiakirja (tyyppi ja numero) tai otteen numero ja kiintiöön lukemispäivä	20. Kiintiöön lukemisen suorittavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, allekirjoitus ja leima
17. Numeroin	18. Kiintiöön luettu määrä kirjaimin		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Mahdollinen jatkolehti kiinnitetään tähän.

Liite 2

Lista de las autoridades nacionales competentes
Liste des autorités nationales compétentes
List of the national competent authorities
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Elenco delle competenti autorità nazionali
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
Lista das autoridades nacionais competentes
Lijst van bevoegde nationale instanties
Liste over kompetente nationale myndigheder

1. *Belgique/België*

Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken
Office central des contingents et licences/Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen
Rue J. A. De Motstraat 24-26
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32 2) 233 61 11
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

2. *Danmark*

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Tlf.: (45 87) 20 40 60
Fax: (45 87) 20 40 77

3. *Deutschland*

Bundesamt für Wirtschaft
Frankfurterstraße 29-31
D-65760 Eschborn
Tel.: (49 61 96) 404-0
Fax: (49 61 96) 40 48 50

4. *Ελλάδα*

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών
και Εμπορικών Σχέσεων
Δ/νση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Μητροπόλεως 1
GR-10557 Αθήνα
Τηλ.: (301) 323 04 18, 322 84 93
Τέλεφαξ: (301) 323 43 93

5. *España*

Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana n° 162
E-28071 Madrid
Tel.: (34-1) 349 38 17; 349 37 48
Telefax: (34-1) 563 18 23; 349 38 31

6. *France*

Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur
Service des Biens de Consommation (SERBCO)
Mission Textile – Importations
3/5 rue Barbet de Jouy
F-75353 Paris 07 SP
Tél: (33-1) 43 19 36 36
Fax: (33-1) 43 19 36 74
Télex: 204 472 SERBCO

7. *Ireland*

Department of Tourism and Trade
Single Market Unit (Room 315)
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel.: (353-1) 662 14 44
Fax: (353-1) 662 61 54

8. *Italia*

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione Generale delle Importazioni e delle Esportazioni
Viale America 341
I-00144 Roma
Tel.: (39-6) 59 931
Fax: (39-6) 59 93 26 31 – 59 93 22 35
Telex: 610083 – 610471 – 614478

9. *Luxembourg*

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tél.: (352) 22 61 62
Télécopieur: (352) 46 61 38

10. *Nederland*

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tel: (3150) 23 91 11
Fax: (3150) 26 06 98

11. *Portugal*

Ministério do Comércio e Turismo
Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República 79
P-1000 Lisboa
Tel: (351-1) 793 03 93; 793 30 02
Telecópia: (351-1) 793 22 10; 796 37 23
Telex: 13418

12. *United Kingdom*

Department of Trade and Industry
Import Licencing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
UK-Cleveland TS23 2NF
Tel: (44 642) 36 43 33; 36 43 34
Fax: (44 642) 53 35 57
Telex: 58608

13. *Österreich*

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Grupe II A
Landstrasser Hauptstr. 55/57
A-1030 Wien
Tel: (43-1) 771 02 362; 771 02 361
Tel: (43-1) 715 83 47

14. *Sweden*

Swedish National Board of Trade (Kommerskollegium)
Box 1209
S-1182 Stockholm
Tel: (468) 791 05 00
Fax: (468) 20 03 24

15. *Suomi*

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Suomi
Tel: (358-0) 61 41/61 42 648
Fax: (358-0) 61 42 764"